

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

1000 BRUSSEL
Koningsstraat 47
Tel. 02/500.21.11



Aan de heer M. DAERDEN
Minister van Vervoer

Wetstraat 65

1040 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

27.086/II/PN
RD/YS

Mijnheer de Minister,

De verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) hebben ter zitting van 19 oktober 1995 een klacht van een Nederlandstalige gebruiker van de NMBS onderzocht omwille van het feit dat hem een volledig in het Nederlands gesteld fiscaal attest, dienstig om bij de belastingaangifte te voegen als bewijs van het gebruik van een treinkaart in 1994, in een envelop met tweetalig hoofd werd toegestuurd. Uit de bij de klacht gevoegde stukken blijkt dat het feit juist is.

De NMBS laat in haar antwoord weten dat "... deze fiskale attesten door haar informaticadienst volledig automatisch afgedrukt worden voor al de klanten. In 1994 betrof het ongeveer 242.000 attesten. Deze attesten, gedrukt op ketting-formulieren, worden naar een mailingfirma gebracht waar - volledig automatisch - de attesten worden losgemaakt, geplooid en onder omslag gebracht. Om te vermijden dat, door een onoplettendheid, Nederlandstalige attesten in een omslag met Frans tegenadres zouden terechtkomen, of omgekeerd, werden deze omslagen die dienen voor het verzenden van de fiskale attesten uitzonderlijk voorzien van een tweetalig tegenadres".

De VCT is van oordeel dat, aangezien de informaticadienst van de NMBS de kwestieuze attesten voor alle gebruikers over heel het land opmaakt, deze dienst als een centrale dienst in de zin van artikel 1, § 1, 1e van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) dient beschouwd te worden.

Volgens de rechtspraak van de VCT dient de taal (het hoofd en het adres) op de envelop echter te beantwoorden aan de taal die voor het toegezonden bescheid dient te worden gebruikt (cfr. advies 1050 van 23 september 1965). Dit houdt in dat in dit geval een ééntalig Nederlands envelop diende gebruikt te worden.

De private mailingfirma die bedoelde attesten verstuurt in opdracht van de NMBS dient als medewerker van een overheidsdienst beschouwd te worden in de zin van artikel 50 SWT en dient zij derhalve in casu de taalverplichtingen op zich te nemen die de NMBS zelf - als overheidsdienst die onder de toepassing van artikel 1, § 1, 1e SWT valt - dient toe te passen (cfr. advies nr. 1772 van 21 februari 1967).

Zelfs indien het gaat om een uitzonderlijke situatie, kan de VCT het gebruik van tweetalige enveloppes niet aanvaarden.

De VCT oordeelt bijgevolg dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt aan de gedelegeerd bestuurder van de NMBS, aan de klager en aan de NV Bodden gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS